



42 - L'Eco Mese in cinque lingue



di Daria Capitani

LE VACCINAZIONI

Molte malattie infettive oggi possono essere prevenute con la vaccinazione. Per l'Asl 10 di Pinerolo si occupa delle vaccinazioni il Servizio di igiene e sanità pubblica in via Bignone 15/A (dal lunedì al giovedì 9-12 e 14-15, venerdì 9-12; tel. 0121 235.400). Le vaccinazioni per i bambini vengono

effettuate in molti ambulatori nel Pinerolese, su invito tramite lettera a casa. Quelle per gli adulti a Pinerolo, Luserna e Pomaretto, su prenotazione; per i viaggiatori internazionali, solo a Pinerolo, anche qui su prenotazione. Info e prenotazioni: tel. 0121 235.400.

LAS VACUNAS

Numerosas enfermedades infecciosas hoy pueden ser prevenidas con las vacunas. El ASL10 de Pinerolo se ocupa de las vacunas, el servicio de Higiene y Sanidad pública que se encuentra en calle Bignone 15/A (de lunes a jueves 9-12 y 14-15, viernes 9-12; tel 0121-235400). Las vacunas para los niños vienen

efectuadas en muchos ambulatorios de Pinerolo, tramite una carta de invito a casa. Aquellas para los adultos en Pinerolo, Luserna y Pomaretto, bajo cita, para los viajeros internacionales, solo en Pinerolo, también aquí bajo cita. Para más información y citas: tel 0121-235 400.

VAKSINIMET

Shumë sëmundje infektive sot mund të parandalohehen me anë të vaksinimit. Për Asl 10 të Pinerolos me vaksinimet merret, Qendra Sanitare Publike që ndodhet në rr. Bignone 15/A (nga e hëna të enjten 9-12 dhe 14-15, të premten 9-12; tel: 0121 235400). Në Pineroleze vaksinimet për fëmijë bëhen në shumë

ambulanca, nëpërmjet një ftese që të sjellin në shtëpi me anë të një letre. Ato për të rriturit bëhen në Pinerolo, Luzerna dhe Pomaretto, me rezervim; për udhëtarët ndërkombëtarë, vetëm në Pinerolo, edhe këtu me rezervim. Për informacione dhe regjistrime: Tel. 0121 235400.

VACCINĂRILE

Numeroase boli infectioase ast zi pot fi prevenite cu ajutorul vaccin rilor. Pentru ASL 10 din Pinerolo se ocup de vaccin ri Serviciul de Igien i n tate Public care se g se te în str. Bignone 15/A (lunea i joia de la 9-12 i de la 14-15, iar vinerea de la 9-12; tel.0121235400). Vaccin rile pentru copii se fac în multe dispensarii Pinerolese, prin invitatiile trimise la domiciliu. Acelea pentru adulti, vor fi efectuate la cerere, în spitalele din Pomareto, Luserna i Pinerolo; pentru turi tii internationale, la cerere lor, doar la Pinerolo. Pentru alte informatii: tel. 0121 235.400.

疫苗接种

如今,许多传染病都可通过花最低成本打疫苗预防。皮内罗洛的10号地方保健所负责疫苗接种,公共保健和卫生服务部在皮内罗洛, Bignone 街15/A (办公时间:周一到周四上午9-12点,下午14-15点,周五上午9-12点;电话:0121 235.400)。

儿童疫苗凭发到家中的信函到皮内罗洛的许多诊所里都可接种。对于成人的疫苗接种要到皮内罗洛, Luserna和Pomaretto预约;对于国际游客的疫苗,同样要预约,只能在皮内罗洛接种。欲知信息和预约事宜,请打电话0121 235.400。

التلقيح

العديد من الأمراض المعدية اليوم يمكن الوقاية منها بالتلقيح بآمان بسيطة. الشركة الصحية المحلية 10 ببينرولو هي التي تهتم بالتلقيح وقسم النظافة والصحة العمومية تحديداً الذي يوجد ببينرولو ب Via Bignone 15/A من الاثنين إلى الخميس من الساعة 9.00 إلى الساعة 12.00 و 14.00 إلى الجمعة من 9.00 إلى 12.00 رقم الهاتف 0121235400. العنوان الإلكتروني

dipprev@asl10.piemonte.it

التلقيح بالنسبة للأطفال يقع اجراءها في العديد من العيادات في جهة بينرولو و أحوازها و ذلك من خلال استدعاء يرسل عن طريق البريد إلى المنزل, أما بالنسبة إلى الكبار يقع اجراءها ببينرولو و Luserna و Pomaretto و ذلك بعد تحديد موعد. أما بالنسبة للمسافرين التومين فالتلقيح تتم الا في بينرولو. بعد تحديد موعد للمزيد من الارشادات أو لتحديد موعد اتصل بالرقم 0121235400.

M O N D O L I N G U E